

# “Un Inspecteur vous demande”



“Nous sommes solidaires les uns des autres. Et je vous dis, moi, que les temps sont proches où, si les hommes ne comprennent pas cette vérité, on la leur fera comprendre en termes de feu, de sang et d’angoisse”. (Acte III)

---

---

---

Avec les meilleurs vœux de succès

de la

# Classe des Éléments B

Université Sacré-Coeur

## CONSEIL DE CLASSE

Guy Méthot, Prés. - Michel Saillant, Vice-Prés.

Clarence Thériault, Secrétaire

Jean-Claude Plourde, 1er Conseiller André Monette, 2e Conseiller

---

---

Hommages et Succès

**D'UNE AMIE**

**Garde Vautour - Univ. S.-C.**

Vœux de Succès

**HUDON'S STORE**

Spécialité: Marchandises  
à la verge - Coupons

**695 St. Peter Ave. - Bathurst  
BATHURST, N.-B.**

---

---

Succès

**ROBY'S  
DRY CLEANING**

Nettoyage à Sec

**260, Ave Douglas - LI 6-4715  
BATHURST, N.-B.**

Hommages

**DENTISTE**

**J.-E. ALLAIN**

**117 St-Georges - Bathurst**

---

---

LE THEATRE

— DE —

L'Université du Sacré-Coeur

SAISON 1960-1961

**“Un Inspecteur  
vous demande”**

Pièce en trois actes de J. B. Priestly

Adaptation française de Michel Arnaud

**Etes-vous coupable ?**

Présentée par les élèves de

L'Université du Sacré-Coeur de Bathurst

Le 13 Novembre 1960

---

---

---

**Meilleurs Voeux de Succès**

**aux Etudiants de**

**L'Université du Sacré-Coeur**

**de**

**Bathurst**



**Les Pères Trappistes**

**Rogersville Nord, N.-B.**

---

---

---

---

# Biographie

JEAN-BAPTISTE PRIESTLY, romancier anglais, auteur et directeur dramatiques très populaire, est né en 1894. Au cours de la première guerre mondiale, il servit dans l'infanterie anglaise. Dès l'âge de 16 ans, il s'était mis à écrire. Quand il quitta l'Université de Cambridge, il devint journaliste. Ses premières oeuvres ne dépassent pas le champ de la critique littéraire. Il connut son premier grand succès quand il publia, en 1929, un long roman sur une troupe de théâtre: "The Good Companions". De toutes ses pièces, la plus connue est sans contredit: "Dangerous Corner" (1932). En venant au théâtre, Jean-Baptiste Priestly a voulu apporter un message nouveau. Décrire notre monde contemporain d'après guerre, en analyser certains principes directeurs, les condamner, indiquer des remèdes, tel est, semble-t-il, le but que se soit proposé l'auteur de "**Un inspecteur vous demande**". A-t-il réussi? Vous en jugerez vous-même. . .

---

---

HOMMAGES ET SUCCES

**Wilsil Ltée, Montréal**

**Meat Packers**



**REPRESENTANT: M. Claude Hébert,**

**583 rue Stout,**

**Bathurst, N.-B.**

---

---

Biographie

Meilleurs Voeux de Succès

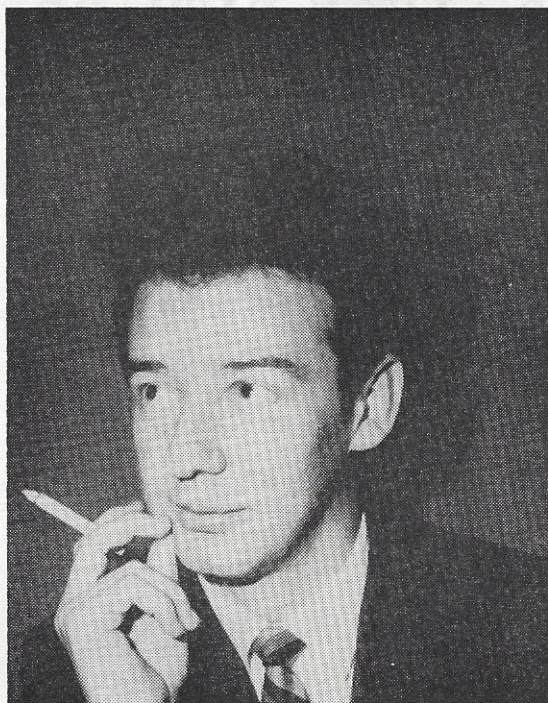
Don d'un bienfaiteur

Edmundston, N.-B.

REPRESENTANT: M. Claude Hébert

583 rue Saint

Edmundston, N.-B.



Roger ROY

(Philo II)

## L'Inspecteur Goole

---

---

---

---

HOMMAGES ET VOEUX DE SUCCES

# Dr LEON RICHARD

Ophthalmologiste



Edifice l'Assomption

232 rue St-Georges

Moncton, N.-B.

---

---

VOEUX DE SUCCES...

## New Brunswick Distributors Ltd.

Wholesale Grocers - Epiciers en Gros



Campbellton, N. B.

Edmundston, N. B.

Tel.: PL 3-3393

Tel.: RE 5-5505

---

---



Rita PATRICE

(Institutrice)



**Madame Birling**



Jean DOUCET

(Philo I)

**Monsieur Birling**

---

---

AVEC LES HOMMAGES DE

# SIMPSON SEARS

FURNITURE & APPLIANCES

Gérant: Léo Breau

Mail Order Office

123 Water St.

Phone: PL 3-2324

CAMPBELLTON, N. B.

---

---

Voeux de Succès

**Mademoiselle**

**ANASTASIA BURKE**

**Optométriste**

**DERNIERES VARIETES  
DE LUNETTES**

267, ave King - Tél.: LI 6-4735

BATHURST, N.-B.

Meilleurs voeux

**SALAISON GAUVIN**

Prop. Gérard Gauvin

**Tél.: 75-21**

PAQUETVILLE, N.-B.

---

---

HOMMAGES ET ENCOURAGEMENT

## FAFARD PEAT MOSS CO. LTD.

François FAFARD, propriétaire

**“BEST OF ANY”**

**SHIPPEGAN, N. B.**

---

---

---

---

# — Un Inspecteur vous demande —

## SYNOPSIS

Le drame se situe en 1912, dans une ville industrielle du nord de l'Angleterre. Il met en scène la **riche** famille des Birling, unie par une mentalité commune, celle de leur classe sociale. Malgré les divergences de tempéraments, d'âge et de sexe, ses membres partagent les mêmes convictions, réagissent de la même façon. Ils se ressemblent même dans leurs sentiments et leur sensibilité. Les préjugés de classe les ont moulés, semble-t-il, selon un modèle unique.

Les différences n'apparaîtront qu'à l'arrivée de l'Inspecteur Goole qui saura toucher au delà des ressemblances la personnalité profonde de chacun. Il réveillera en eux — à divers degrés d'ailleurs — le sens des responsabilités. Il exigera que chacun prenne position pour soi-même devant le problème.

Quelles sont les caractéristiques de ce milieu? Les valeurs matérielles priment sur les valeurs spirituelles: l'argent achète tout et donne tous les droits. En conséquence, leurs relations avec leurs semblables et leur façon d'envisager la vie s'en trouvent amoindries. Considérant les êtres humains comme les rouages d'une entreprise commerciale, ils ne voient pas la portée sociale de leurs actes.

Comme beaucoup de nous, ils sont inconscients.

Inconscients parce qu'ils ne réfléchissent pas à leurs responsabilités; comme des robots, ils agissent mécaniquement. Inconscients, à plus forte raison, parce qu'ils ne veulent pas accepter leurs responsabilités. C'est dans cette atmosphère, que l'on fête les fiançailles de Gladys Birling et de Gérard Croft. Soudain, la servante, Edna, annonce: "Pardon, monsieur, il y a un inspecteur qui vous demande". Ici commence le drame. L'inspecteur entre et s'adresse ainsi à la famille réunie: "Ce soir une femme est morte — et c'est vous, semble-t-il ajouter, qui êtes responsables de sa mort." Et tous de protester. Insistant, l'inspecteur ne se retirera que lorsqu'il leur aura montré la part qu'ils ont prise dans cet événement.

Personne ne peut s'esquiver, tous doivent prendre position. Comment les personnages du drame réagiront-ils? Disons qu'ils le feront diversement. . .

Ce drame pose de façon directe le problème du péché collectif et ses conséquences sur les êtres qu'il atteint. Jusqu'où va notre responsabilité, quand nous agissons. . . ? Le savons-nous? Y pensons-nous. . . !

---

---

---

---

HOMMAGES D'UN ANCIEN

# LOUIS-A. LEBEL

ST-QUENTIN, N.-B.

---

---

Hommages

**FRANK HAY, LTEE**

Magasin pour hommes

**263 King Ave. - Bathurst, N.-B.**

Meilleurs Voeux

**L.-J. BOUDREAU, O.D.**

**Optométriste**

192 St-Georges, Tél.: LI 6-2125

**BATHURST, N.-B.**

---

---

Hommages

**A.-J. BREAU**

**Bijoutier**

Expert dans la réparation  
de montres

Cadeaux pour toutes  
occasions

**112, Main - Bathurst, N. B.**

Meilleurs Voeux

**ALPHEE DUGUAY**

Assurances Générales

Représentation directe  
avec les assureurs  
Plan d'Epargne

727, av. Donald - Tél.: LI 6-2523

**BATHURST, N.-B.**

---

---

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES

## C & S Bottling Works

MANUFACTURERS OF CARBONATED BEVERAGES

PROP. J. H. CORMIER

— BATHURST, N. B.

---

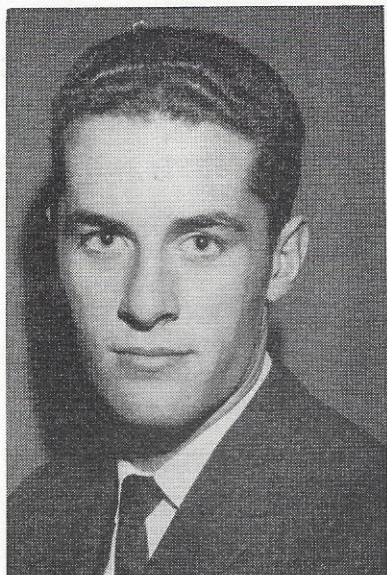
---

Julia GALLANT

(Institutrice)



Mlle Gladys Birling



Paul DOUCET

(Philo II)

Monsieur G erald Croft

COMPLIMENTS OF

**W. J. Kent Company, Limited**

**BATHURST, N. B.**

HOMMAGES...

**UN ANCIEN**

**ST-QUENTIN, N. B.**

Meilleurs Voeux

**Dr RICHARD DUGUAY, O.D.**

**Optométriste**

Examen de      Entraînement  
la vue              Visuel

**Caraquet, N.-B. - Tél.: 137**

Compliments

**STEDMAN 5c to 1.00 STORE**

**BATHURST, N. B.**

Compliments of

**ZELLER'S LTD.**

**Retailers to thrifty  
Canadians**

**197 Main St. - Phone: LI 6-4437**

**BATHURST, N. B.**

**Your CENTRE For**

**Tobacco - Magazines  
Phone Records - Novelties**

**— THE —**

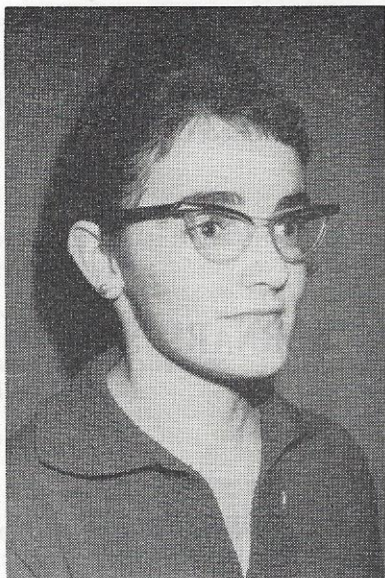
**CENTRE RESTAURANT**

**BATHURST, N. B.**

Doreen DESJARDINS

(Etudiante garde-malade)

**Edna (la servante)**



LA DIRECTION



Guy LORTIE

(Philo II)

**Eric Birling**

Voeux de Succès...

**Dr BERNARD SAVOIE**

**ST-QUENTIN, N.-B.**

Bon Succès

**J.-B. RIOUX**

**MAGASIN DE MEUBLES**

**ST-QUENTIN, N.-B.**

AVEC LES HOMMAGES DE

**NORTHERN MEAT PACKERS**

**CAMPBELLTON, N.-B.**

Président

**P.-J. BOURGOIN**

Secrétaire

**J.-A. GRANT**



---

---

Mise en scène du  
Révérénd Père André **BLAGDON**

Décors du  
Révérénd Père Alphonse **DUON**

Collaborateurs:  
**Jean POMERLEAU, Sabin DeROY, Denis HACHE,**  
**André TURGEON et Roger McINTYRE**

—oOo—

L'action se passe dans la salle à manger  
d'une grande villa anglaise.

—oOo—

Entr'acte de quinze minutes à la fin du premier acte.

Après le deuxième acte, une pause de trois minutes  
pendant laquelle les spectateurs sont **instamment**  
priés de garder leurs sièges.

**LA DIRECTION**

---

---

Meilleurs Voeux de Succès d'un Ancien. . .

**Me Antonio Robichaud, C.R.**

Avocat - Notaire

Bathurst

—

Nouveau-Brunswick

---

---

Best Compliments of

**SALOME'S Dry Cleaning**

NETTOYAGE A SEC

381 King Avenue

—

Bathurst, N. B.

---

---

Avec les Compliments de

*L. Chiasson*

FOURRURES



FURS

---

---

---

---

Avec les Compliments de

**J.-M. Monette Enrg.**

Magasin général et plomberie

PAQUETVILLE, N.-B.

---

---

Hommages aux Etudiants

**M. Eugène Allard**

CARLETON-SUR-MER

— Cté Bonaventure, P.Q.

---

---

Voeux de Succès de

**Ouellon Construction Limitée**

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Mons. Louis OUELLON, président

●

---

---

TEL.: PL 3-4033

8 rue Cedar

— Campbellton, N.-B.

---

---

---

---

*Sincères remerciements*  
*à tous nos Annonceurs*



Les meubles ont été gracieusement prêtés  
par la Maison LOUNSBURY de Bathurst

---

---

AVEC LES HOMMAGES DE

**La Librairie du Centre Educatif  
et Culturel Inc. à Montréal**

766 ouest rue Sherbrooke



Tél.: AV 8-2225

**MONTREAL, P. Q.**

---

---

*Prochain Concert*

**Chorale et Fanfare**

— DE —

**L'Université du Sacré-Coeur**

**Le 27 novembre 1960, 8h.30 P.M.**

